

Cantique des Cantiques

Contents

- 2
- 3
- 3
- 3
- 3
- 3
- 4
- 4
- 4
- 5
- 5
- 5
- 5
- 6
- 6
- 6
- 6
- 6
- 6
- 6
- 6
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 8
- 8
- 8
- 9
- 9
- 9
- 9
- 9
- 10
- 10
- 10

10
10
11
11
11
12
12
12
12
13
13
13
14
14
14
14
14
14
15
15
15
15
16
16
16
17
17
17
17
18
18
18
19
19
19
19
20
20
20
20
21
21
21
21
22
22

CONTENTS

22
22
23
23
23
24
24
24
24
25
25
25
26
26
26
26
27
27
27
27
28
28
28
28
28
29
29
29
30
30
30
30
31
31
32
32
32
32
33
33
33

LE CANTIQUÉ DES
CANTIQUÉS

INTRODUCTION AU LIVRE DU CANTIQUÉ DES CANTIQUES 3 (Ro 8:38, 39. 2 Co 11:2, 3. Pr 1:17.)

Ce livre, attribué à Salomon, est un recueil de chants d'amour d'un bien-aimé et d'une bien-aimée qui s'apprécient sans fausse pudeur. Le langage très érotique de ce livre a amené plusieurs savants au cours de l'histoire à proposer de comprendre le Cantique des Cantiques comme un poème symbolique et même typologique, décrivant les relations entre Dieu et son peuple. Cependant rien dans le texte n'exige pareille lecture.

Le recours au vocabulaire de la tendresse physique a souvent choqué. C'est un des livres de la Bible qui a fait couler beaucoup d'encre. Rien que dans la littérature de la synagogue, on a recensé 49 commentaires officiels le concernant. Toutefois, c'est un précieux poème d'amour humain, véritable don de Dieu, et il doit être pris comme tel. Sept poèmes articulent ce livre du Cantique des Cantiques: Chapitres 1:2 à 2:7: le dialogue amoureux entre Elle et Lui, thème du poème. Chapitre 2:8-17: l'arrivée du bien-aimé: le voici, il vient. C'est le chant de la bien-aimée. Chapitres 3:1 à 5:1: elle rêve qu'elle le cherche et le trouve. Chapitres 5:2 à 6:3: elle lui ouvre sa porte mais trop tard. C'est le cauchemar de la rencontre manquée. Chapitres 6:4 à 7:11: le bien-aimé fait le portrait de sa fiancée. C'est le duo amoureux. Chapitres 7:12 à 8:5: c'est un bonheur que d'être aimé. Chapitre 8:6-14: l'amour est aussi fort que la mort. C'est aussi le rapport aux frères, aux amis et à Salomon.

En somme, telles sont les grandes articulations de ce poème qui valorise le portrait physique de toute personne aimée. S'aimer et aimer son conjoint, c'est surtout savoir s'apprécier non seulement sur le plan moral mais aussi sur le plan physique.

L'amour est un don de l'Éternel pour tout couple. Ce livre contient les dialogues d'un homme et d'une femme qui se cherchent, se trouvent, se perdent et se recherchent. Des voix étrangères interrompent parfois ces dialogues; ces interférences humaines entravent l'harmonie du couple qui souhaiterait vivre un amour continu. Ces personnages qui interfèrent sont: les frères (1:6; 8:8-9), Salomon, mentionné à six reprises (1:1, 5; 3:7, 11; 8:11, 12), les filles de Jérusalem, évoquées sept fois (1:5; 2:7; 3:5, 11; 5:8, 16; 8:4) et les gardes (3:3; 5:7). En somme, l'amour est une flamme du Seigneur que même les grandes eaux ne peuvent éteindre. V. 1-4: cf. (Ps 63:2-9. Ap 14:4.)

1Cantique|strong="H7892" des|strong="H7892" cantiques|strong="H7892", de|strong="H7892" Salomon|strong="H8010".

2Qu'il me baise des baises de sa bouche!

Car ton amour vaut mieux¹ que le vin,

3Tes parfums ont une odeur suave;

Ton nom est un parfum qui se répand;

C'est pourquoi les jeunes filles t'aiment.

4Entraîne-moi après toi!

b 1.4 1 Pi 1:8.Nous courrons!

Le roi m'introduit dans ses appartements...

Nous nous égaierons, nous réjouirons à cause de toi;

Nous célébrerons ton amour plus que le vin.

C'est avec raison que l'on t'aime. V. 5-8: cf. (Ca 3:1-4. Ps 73:28.) Jn 10:2-5.

5Je suis noire, mais je suis belle, filles de Jérusalem,

¹a 1.2 Ca 4:10.

Comme les tentes de H1323 Kédar, comme les pavilions de H3407 de H1323 Salomon H8010.

6Ne H1121 prenez H7760 pas H3808 garde H7760 à H1121 mon H7760 teint noir H7840:

C'est le H7200 soleil H8121 qui H1121 m'a brûlée H7805.

Les H7200 fils H1121 de H1121 ma H7200 mère se H8121 sont H1121 irrités H2787 contre H7760 moi H5315,

Ils H1121 m'ont faite H7760 gardienne H5201 des H1121 vignes H3754.

Ma H7200 vigne H3754, à H1121 moi H5315, je H5315 ne H1121 l'ai pas H3808 gardée H5201.

7² Dis-moi, ô toi H5315³ que H5046 mon H7462 cœur H5315 aime H1730,

Où H2896 tu H7200 fais H6213 paître H7462 tes H5046 brebis H6629,

Où H2896 tu H7200 les H7462 fais H6213 reposer H7257 à H5046 midi H6672;

Car H4100 pourquoi H4100 serais-je H4100 comme H1961 une H1961 égarée H5844

Près H5921 des H5315 troupeaux H5739 de H5315 tes H5046 compagnons H2270?

8Si H3808 tu H7200 ne H3808 le H3045 sais H3045 pas H3808, ⁴ ô la H3045 plus H5921 belle H3303 des H3318 femmes,

²c 1.7 De 12:5.

³d 1.7 Ca 3:1, 2, 3.

⁴e 1.8 Ca 5:9; 6:1.

S ors|strong = "H3318" sur|strong = "H5921" les|strong = "H3318" traces|strong = "H6119"
des|strong = "H3318" brebis|strong = "H6629",

E t|strong = "H3318" fais|strong = "H6213" paître|strong = "H7462" tes|strong = "H3045"
chevreaux|strong = "H1429"

P rès|strong = "H5921" des|strong = "H3318" demeures|strong = "H4908" des|strong = "H3318"
bergers|strong = "H7462". 1 v. 9 à|strong = "H3318" 2 v. 7: cf. (Jn 14:21-
|strong = "H1121"23. Ép 5:25-|strong = "H1121"27. Ép 3:17-|strong = "H1121"19.)

9A|strong = "H1819" ma|strong = "H5414" jument|strong = "H5484" qu'on
attelle aux|strong = "H5414" chars|strong = "H7393" de|strong = "H7393" Pharaon|strong = "H6547"

J e|strong = "H5315" te|strong = "H5315" compare|strong = "H1819", ⁵ ô mon|strong = "H4428"
amie|strong = "H7474".

10⁶ Tes|strong = "H6213" joues|strong = "H3895" sont|strong = "H3895"
belles|strong = "H4998" au|strong = "H4998" milieu|strong = "H8447" des|strong = "H3895"
colliers|strong = "H8447",

T on|strong = "H5414" cou|strong = "H6677" est|strong = "H8034" beau|strong = "H2896"
au|strong = "H4998" milieu|strong = "H8447" des|strong = "H3895" rangées|strong = "H2737"
de|strong = "H6677" perles|strong = "H5869".

11Nous|strong = "H6213" te|strong = "H5315" ferons|strong = "H6213" des|strong = "H6213"
colliers|strong = "H8447" d'or,

A vec|strong = "H6213" des|strong = "H6213" points|strong = "H5351" d'argent.

12Tandis que|strong = "H5704" le|strong = "H5414" roi|strong = "H4428"
est|strong = "H4428" dans|strong = "H5414" son|strong = "H5414" entourage|strong = "H4524",

M on|strong = "H4428" nard|strong = "H5373" exhale|strong = "H5414" son|strong = "H5414"
parfum|strong = "H7381".

⁵f 1.9 Ca 2:2, 10, 13; 4:1, 7; 5:2; 6:4. Jn 15:14, 15.

⁶g 1.10 Éz 16:11, 12, 13.

13 Mon bien-aimé est pour moi un bouquet de myrrhe,

Qui repose entre mes seins.

14 Mon bien-aimé est pour moi une grappe de troëne

Des vignes d'En-Guédi.

15 Que tu es belle, mon amie, que tu es belle!

Tes yeux sont des colombes.

16⁷ Que tu es beau, mon bien-aimé, que tu es aimable!

Notre lit, c'est la verdure.

17 Les solives de nos maisons sont des cèdres,

Nos lambris sont des cyprès.

2 Je suis un narcissé de Saron,

Un lis des vallées.

⁷h 1.16 Ca 4:1; 5:12.

2 Comme un lis au milieu des épines,

Elle est mon amie parmi les jeunes filles.

3 Comme un pommier au milieu des arbres de la forêt,

El est mon bien-aimé parmi les jeunes hommes.

Je'ai désiré m'asseoir à son ombre,

Et son fruit est doux à mon palais.

4 Il m'a fait entrer dans la maison du vin;

Et la bannière qu'il déploie sur moi, c'est l'amour.

5 Soutenez-moi avec des raisins,

Fortifiez-moi avec des pommes;

Car je suis malade d'amour.

⁶ Que sa main gauche soit sous ma tête,

⁸a 2.6 Ca 8:3.

E t|strong = "H3225" que|strong = "H8085" sa|strong = "H5414" droite|strong = "H3225"
m'embrasse!

7Je|strong = "H3117" vous|strong = "H1004" en|strong = "H3389" con-
jure|strong = "H7650", filles|strong = "H1323" de|strong = "H1323" Jérusalem|strong = "H3389",

P ar|strong = "H7650" les|strong = "H3389" gazelles|strong = "H6643" et|strong = "H3389"
les|strong = "H3389" biches des|strong = "H1323" champs|strong = "H7704",

N e|strong = "H7704" réveillez|strong = "H5782" pas|strong = "H2654", ne|strong = "H7704"
réveillez|strong = "H5782" pas|strong = "H2654" l'amour,

A vant|strong = "H5704" qu'elle le|strong = "H3389" veuille|strong = "H2654".
V. 8-|strong = "H1121"17: cf. Ca 5:2, etc. Jn 10:4, 5, 27, 28.

8C'est la|strong = "H5921" voix|strong = "H6963" de|strong = "H2022" mon|strong = "H5414"
bien-aimé!

L e|strong = "H2088" voici|strong = "H2009", il|strong = "H2088" vient|strong = "H1980",

S autant|strong = "H1801" sur|strong = "H5921" les|strong = "H6963" mon-
tagnes|strong = "H2022",

B ondissant|strong = "H7092" sur|strong = "H5921" les|strong = "H6963" collines|strong = "H1389".

9Mon|strong = "H5975" bien-aimé est|strong = "H1730" semblable|strong = "H1819"
à|strong = "H5975" la|strong = "H5975" gazelle|strong = "H6643"

O u|strong = "H4480" au|strong = "H5975" faon|strong = "H6082" des|strong = "H5975"
biches.

L e|strong = "H4480" voici|strong = "H2009", il|strong = "H2088" est|strong = "H1730"
derrière|strong = "H5975" notre|strong = "H7200" mur|strong = "H3796",

I l|strong = "H2088" regarde|strong = "H7688" par|strong = "H4480" la|strong = "H5975"
fenêtre|strong = "H2474",

I l|strong = "H2088" regarde|strong = "H7688" par|strong = "H4480" le|strong = "H4480"
treillis|strong = "H2762".

10 Mon bien-aimé parle et
me dit :

Lève-toi, mon amie, ma
belle, et viens !

11 Car voici, l'hiver est
passé ;

La pluie a cessé,
elle s'en est allée.

12 Les fleurs paraissent
sur la terre,

Le temps de chanter
est arrivé,

Entendez-vous la voix
de la tourterelle se faire
entendre dans nos
campagnes.

13 Le figuier embaume
ses fruits,

Entendez-vous les vignes
en fleur exhaler leur
parfum.

Lève-toi, mon amie, ma
belle, et viens !

14 Ma colombe, qui
te tiens dans les
fentes du rocher,

Qui te caches dans les
parois escarpées,

Fais-moi voir ta figure,

F ais-moi entendre|strong = "H8085" ta|strong = "H8085" voix|strong = "H6963";

b 2.14 Ca 5:13, 16.Car|strong = "H3588" ta|strong = "H8085" voix|strong = "H6963" est|strong = "H4758" douce|strong = "H6156", et|strong = "H8085" ta|strong = "H8085" figure|strong = "H4758" est|strong = "H4758" agréable|strong = "H5000".

15Prenez-nous ⁹ les|strong = "H2254" renards|strong = "H7776",

L es|strong = "H2254" petits|strong = "H6996" renards|strong = "H7776" qui|strong = "H7776" ravagent|strong = "H2254" les|strong = "H2254" vignes|strong = "H3754";

C ar|strong = "H3588" nos|strong = "H5414" vignes|strong = "H3754" sont|strong = "H7218" en|strong = "H5414" fleur|strong = "H5563".

16Mon|strong = "H7462" bien-aimé est|strong = "H1730" à|strong = "H7462" moi|strong = "H5414", et|strong = "H7462" je|strong = "H3117" suis|strong = "H3212" à|strong = "H7462" lui|strong = "H1004";

I l|strong = "H3117" fait|strong = "H5414" paître|strong = "H7462" son|strong = "H7462" troupeau parmi|strong = "H4480" les|strong = "H7462" lis|strong = "H7799".

17 ¹⁰ Avant|strong = "H5704" que|strong = "H3117" le|strong = "H3117" jour|strong = "H3117" se|strong = "H3117" rafraîchisse|strong = "H6315",

E t|strong = "H3117" que|strong = "H3117" les|strong = "H3117" ombres|strong = "H6752" fuient|strong = "H5127",

R eviens|strong = "H5437"!... sois|strong = "H5414" semblable|strong = "H1819", mon|strong = "H3117" bien-aimé,

A |strong = "H5704" la|strong = "H3117" gazelle|strong = "H6643" ou|strong = "H3117" au|strong = "H5704" faon|strong = "H6082" des|strong = "H3117" biches,

S ur|strong = "H5921" les|strong = "H3117" montagnes|strong = "H2022" qui|strong = "H3117" nous|strong = "H3212" séparent|strong = "H1336". V. 1-5: cf. Jé 29:12, 13. Ca 5:6-8.

3Sur|strong = "H5921" ma|strong = "H1245" couche|strong = "H4904", pendant|strong = "H3478" les|strong = "H4672" nuits|strong = "H3915",

⁹c 2.15 Éz 13:4. Lu 13:52.

¹⁰d 2.17 Ca 4:9.

J 'ai cherché|strong = "H1245" celui|strong = "H5315" que|strong = "H5315" mon|strong = "H4672" cœur|strong = "H5315" aime|strong = "H2654";

J e|strong = "H5315" l'ai cherché|strong = "H1245", et|strong = "H3915" je|strong = "H5315" ne|strong = "H3808" l'ai point|strong = "H3808" trouvé|strong = "H4672"...

2Je|strong = "H5315" me|strong = "H5315" lèverai|strong = "H6965", et|strong = "H6965" je|strong = "H5315" ferai|strong = "H6213" le|strong = "H6965" tour|strong = "H5437" de|strong = "H5892" la|strong = "H4672" ville|strong = "H5892",

D ans|strong = "H4672" les|strong = "H6965" rues|strong = "H7339" et|strong = "H6965" sur|strong = "H6965" les|strong = "H6965" places|strong = "H7339";

J e|strong = "H5315" chercherai|strong = "H1245" celui|strong = "H5315" que|strong = "H5315" mon|strong = "H6965" cœur|strong = "H5315" aime|strong = "H2654"...

J e|strong = "H5315" l'ai cherché|strong = "H1245", et|strong = "H6965" je|strong = "H5315" ne|strong = "H3808" l'ai point|strong = "H3808" trouvé|strong = "H4672".

3Les|strong = "H7200" gardes|strong = "H8104" qui|strong = "H5315" font|strong = "H6213" la|strong = "H7200" ronde|strong = "H5437" dans|strong = "H4672" la|strong = "H7200" ville|strong = "H5892" m'ont rencontrée|strong = "H4672":

A vez-vous vu|strong = "H7200" celui|strong = "H5315" que|strong = "H7200" mon|strong = "H8104" cœur|strong = "H5315" aime|strong = "H2654"?

4A|strong = "H5704" peine|strong = "H4592" les|strong = "H1004" avais-je passés|strong = "H5674",

Q ue|strong = "H5315" j'ai trouvé|strong = "H4672" celui|strong = "H5315" que|strong = "H5315" mon|strong = "H5674" cœur|strong = "H5315" aime|strong = "H2654";

J e|strong = "H5315" l'ai saisi|strong = "H5674", et|strong = "H1004" je|strong = "H5315" ne|strong = "H3808" l'ai point|strong = "H3808" lâché|strong = "H5674"

J usqu'à ce|strong = "H5674" que|strong = "H5315" je|strong = "H5315" l'aie amené|strong = "H3318" dans|strong = "H4672" la|strong = "H4672" maison|strong = "H1004" de|strong = "H1004" ma|strong = "H5315" mère,

D ans|strong = "H4672" la|strong = "H4672" chambre|strong = "H2315" de|strong = "H1004" celle|strong = "H5315" qui|strong = "H5315" m'a conçue|strong = "H2029".

5Je vous en conjure, filles de Jérusalem,

Par les gazelles et les biches des champs,

Ne réveillez pas, ne réveillez pas l'amour,

Avant qu'elle le veuille.
V. 6-11: cf. 2 Co 11:3, 13, 14.

⁶ Qui est celle qui monte du désert,

Comme des colonnes de fumée,

Au milieu des vapeurs de myrrhe et d'encens

Et de tous les aromates des marchands?

7Voici la litière de Salomon,

Et autour d'elle soixante vaillants hommes,

Des plus vaillants d'Israël.

⁸Tous sont armés de l'épée,

Sont exercés au combat;

^{11a} 3.6 Ca 8:5.

C hacun|strong = "H3117" porte|strong = "H5927" l'épée sur|strong = "H5921" sa|strong = "H5921" hanche|strong = "H3409",

E n|strong = "H3915" vue|strong = "H7200" des|strong = "H5921" alarmes|strong = "H6343" nocturnes|strong = "H3915".

9Le|strong = "H6213" roi|strong = "H4428" Salomon|strong = "H8010" s'est fait|strong = "H6213" ¹² une|strong = "H6213" litière|strong = "H4296"

D e|strong = "H4428" bois|strong = "H6086" du|strong = "H6213" Liban|strong = "H3844".

10Il|strong = "H3389" en|strong = "H6213" a|strong = "H6213" fait|strong = "H6213" les|strong = "H6213" colonnes|strong = "H5982" d'argent,

L e|strong = "H6213" dossier|strong = "H7507" d'or,

L e|strong = "H6213" siège|strong = "H4817" de|strong = "H1323" pourpre;

A u|strong = "H6213" milieu|strong = "H8432" est|strong = "H3701" une|strong = "H6213" broderie|strong = "H7528", œuvre|strong = "H6213" d'amour

D es|strong = "H6213" filles|strong = "H1323" de|strong = "H1323" Jérusalem|strong = "H3389".

11Sortez|strong = "H3318", filles|strong = "H1323" de|strong = "H4428" Sion|strong = "H6726", regardez|strong = "H7200"

L e|strong = "H7200" roi|strong = "H4428" Salomon|strong = "H8010",

A vec|strong = "H7200" la|strong = "H7200" couronne|strong = "H5850" dont|strong = "H3478" sa|strong = "H7200" mère l'a couronné|strong = "H5850"

L e|strong = "H7200" jour|strong = "H3117" de|strong = "H4428" ses|strong = "H7200" fiançailles|strong = "H2861",

L e|strong = "H7200" jour|strong = "H3117" de|strong = "H4428" la|strong = "H7200" joie|strong = "H8057" de|strong = "H4428" son|strong = "H3318" cœur|strong = "H3820".
4 v. 1 à 5 v. 1: cf. Ca 6:4-10; 7:7-9.

¹²b 3.9 Ca 6:12.

4Que tu es belle, mon amie, que tu es belle!

Tes yeux sont des colombes,

a 4.1 Ca 4:3; 6:7. Derrière ton voile.

b 4.1 Ca 6:5. Tes cheveux sont comme un troupeau de chèvres,

Suspendues aux flancs de la montagne de Galaad.

2Tes dents sont comme un troupeau de brebis tondues,

Qui remontent de l'abreuvoir;

Toutes portent des jumeaux,

Aucune d'elles n'est stérile.

3Tes lèvres sont comme un fil cramoisi,

c 4.3 Ps 147:1. Col 4:6. Et ta bouche est charmante;

Ta joue est comme une moitié de grenade,

Derrière ton voile.

4¹³ Ton|strong = "H5921" cou|strong = "H6677" est|strong = "H1368" comme|strong = "H1129" la|strong = "H1129" tour|strong = "H4026" de|strong = "H4026" David|strong = "H1732",

B âtie|strong = "H1129" pour|strong = "H1732" être un|strong = "H1129" arsenal|strong = "H8530";

M ille boucliers|strong = "H4043" y|strong = "H1732" sont|strong = "H1368" suspendus|strong = "H8518",

T ous|strong = "H3605" les|strong = "H1732" boucliers|strong = "H4043" des|strong = "H1129" héros|strong = "H1368".

5¹⁴ Tes|strong = "H7462" deux|strong = "H8147" seins|strong = "H7699" sont|strong = "H8147" comme|strong = "H5869" deux|strong = "H8147" faons|strong = "H6082",

C omme|strong = "H5869" les|strong = "H7462" jumeaux|strong = "H8380" d'une gazelle|strong = "H6646",

Q ui|strong = "H7462" paissent|strong = "H7462" au|strong = "H8147" milieu des|strong = "H8147" lis|strong = "H7799".

6Avant|strong = "H5704" que|strong = "H3117" le|strong = "H3117" jour|strong = "H3117" se|strong = "H3117" rafraîchisse|strong = "H6315",

E t|strong = "H3117" que|strong = "H3117" les|strong = "H3212" ombres|strong = "H6752" furent|strong = "H5127",

J 'irai à|strong = "H3212" la|strong = "H3117" montagne|strong = "H2022" de|strong = "H2022" la|strong = "H3117" myrrhe|strong = "H4753"

E t|strong = "H3117" à|strong = "H3212" la|strong = "H3117" colline|strong = "H1389" de|strong = "H2022" l'encens.

7Tu|strong = "H5869" es toute|strong = "H3605" belle|strong = "H3303", mon|strong = "H7462" amie|strong = "H7474",

¹³d 4.4 Ca 7:4.

¹⁴e 4.5 Ca 7:3.

E t il n'y a point toi de défaut".

8Viens avec moi du Liban, ma fiancée,

V iens avec moi du Liban!

R egarde du sommet de l'Amana,

D u sommet du Senir et de l'Hermon,

D es tanières des lions,

D es montagnes des léopards

9Tu me ravis le cœur, ma sœur, ma fiancée,

T u me ravis le cœur par l'un de tes regards,

P ar l'un des colliers de ton cou.

10Que de charmes dans ton amour, ma sœur, ma fiancée!

C omme ton amour vaut mieux que le vin,

Et combien tes parfums sont plus suaves que tous les aromates!

11 Tes lèvres distillent le miel, ma fiancée;

Il y a sous ta langue du miel et du lait,

Et l'odeur de tes vêtements est comme l'odeur du Liban.

12 Tu es un jardin fermé, ma sœur, ma fiancée,

Une source fermée, une fontaine scellée.

13 Tes jets forment un jardin où sont des grenadiers,

Avec les fruits les plus excellents,

Les troènes avec le nard;

14 Le nard et le safran, le roseau aromatique et le cinnamome,

Avec tous les arbres qui donnent l'encens;

La myrrhe et l'aloès,

A vec|strong="H5973" tous|strong="H3605" les|strong="H3605" principaux|strong="H7218" aromates|strong="H1314";

15Une|strong="H1129" fontaine|strong="H4599" des|strong="H2416" jardins|strong="H1588",

U ne|strong="H1129" source|strong="H4599" d'eaux vives|strong="H2416",

D es|strong="H2416" ruisseaux|strong="H5140" du|strong="H4325" Liban|strong="H3844".

16Lève-toi, aiglon|strong="H6828"! Viens|strong="H3212", autan|strong="H8486"!

S oufflez|strong="H6315" sur|strong="H5921" mon|strong="H5782" jardin|strong="H1588",
et|strong="H3117" que|strong="H3117" les|strong="H6828" parfums|strong="H1314"
s'en exhalent|strong="H5140"!

Q ue|strong="H3117" mon|strong="H5782" bien-aimé entre|strong="H5973"
dans|strong="H5127" son|strong="H5782" jardin|strong="H1588",

E t|strong="H3117" qu'il mange de|strong="H1730" ses|strong="H3212"
fruits|strong="H6529" excellents|strong="H4022"!

5J'entre dans|strong="H3427" mon|strong="H8354" jardin|strong="H1588",
ma|strong="H5375" sœur, ma|strong="H5375" fiancée|strong="H3618";

J e|strong="H5315" cueille ma|strong="H5375" myrrhe|strong="H4753"
avec|strong="H5973" mes|strong="H7937" aromates|strong="H1313",

J e|strong="H5315" mange mon|strong="H8354" rayon de|strong="H1730"
miel|strong="H1706" avec|strong="H5973" mon|strong="H8354" miel|strong="H1706",

J e|strong="H5315" bois|strong="H8354" mon|strong="H8354" vin|strong="H3196"
avec|strong="H5973" mon|strong="H8354" lait|strong="H2461"...

M angez, ¹⁵ amis|strong="H7453", buvez|strong="H8354", enivrez-vous
d'amour! 5 v. 2 à|strong="H8354" 6 v. 3: cf. (Ap 3:20. 2 Co 7:10.) Ca
3:1-|strong="H3427"4.

¹⁵a 5.1 És 41:8. Ja 2:23.

2J'étais endormie, mais mon cœur veillait...

C'est la voix de mon bien-aimé, qui frappe:

Ouvre-moi, ma sœur, mon amie,

Ma colombe, ma parfaite!

Car ma tête est couverte de rosée,

Mes boucles sont pleines des gouttes de la nuit.

3J'ai ôté ma tunique; comment la remettrais-je?

J'ai lavé mes pieds; comment les salirais-je?

4Mon bien-aimé a passé la main par la fenêtre,

Et mes entrailles se sont émues pour lui.

5Je me suis levée pour ouvrir à mon bien-aimé;

Et de mes mains a dégoutté la myrrhe,

D e|strong = "H3027" mes|strong = "H6605" doigts|strong = "H3709", la|strong = "H6605" myrrhe|strong = "H4753" répandue|strong = "H5674"

S ur|strong = "H3027" la|strong = "H6605" poignée|strong = "H3709" du|strong = "H3027" verrou|strong = "H4514".

6J'ai ouvert|strong = "H6605" à|strong = "H1696" mon|strong = "H7121" bien-aimé;

M ais mon|strong = "H7121" bien-aimé s'en était|strong = "H5315" allé|strong = "H2559", il|strong = "H5315" avait|strong = "H3318" disparu|strong = "H5674".

J 'étais hors|strong = "H3808" de|strong = "H3318" moi|strong = "H5315", quand|strong = "H3808" il|strong = "H5315" me|strong = "H5315" parlait|strong = "H1696".

b 5.6 Ca 3:1.Je|strong = "H5315" l'ai cherché|strong = "H1245", et|strong = "H6030" je|strong = "H5315" ne|strong = "H3808" l'ai point|strong = "H3808" trouvé|strong = "H4672";

J e|strong = "H5315" l'ai appelé|strong = "H7121", et|strong = "H6030" il|strong = "H5315" ne|strong = "H3808" m'a point|strong = "H3808" répondu|strong = "H6030".

7Les|strong = "H5375" gardes|strong = "H8104" qui|strong = "H5892" font la|strong = "H5375" ronde|strong = "H5437" dans|strong = "H4672" la|strong = "H5375" ville|strong = "H5892" m'ont rencontrée|strong = "H4672";

I ls|strong = "H5315" m'ont frappée|strong = "H5221", ils|strong = "H5315" m'ont blessée|strong = "H6481";

I ls|strong = "H5315" m'ont enlevé|strong = "H5375" mon|strong = "H8104" voile|strong = "H7289", les|strong = "H5375" gardes|strong = "H8104" des|strong = "H5892" murs|strong = "H2346".

8¹⁶ Je|strong = "H5315" vous|strong = "H5315" en|strong = "H4672" conjure|strong = "H7650", filles|strong = "H1323" de|strong = "H1323" Jérusalem|strong = "H3389",

S i|strong = "H3808" vous|strong = "H5315" trouvez|strong = "H4672" mon|strong = "H4672" bien-aimé,

Q ue|strong = "H5046" lui|strong = "H3389" direz-vous?...

¹⁶c 5.8 Ca 3:5.

Q ue|strong = "H5046" je|strong = "H5315" suis malade|strong = "H2470" d'amour.

9Qu'a ton|strong = "H8104" bien-aimé de|strong = "H3303" plus|strong = "H4758" qu'un autre|strong = "H1730",

O la|strong = "H7650" plus|strong = "H4758" belle|strong = "H3303" des|strong = "H3303" femmes?

Q u'a ton|strong = "H8104" bien-aimé de|strong = "H3303" plus|strong = "H4758" qu'un autre|strong = "H1730",

P our|strong = "H3318" que|strong = "H2091" tu|strong = "H3602" nous|strong = "H3602" conjures|strong = "H7650" ainsi|strong = "H3602"?

10Mon|strong = "H7971" bien-aimé est|strong = "H1730" blanc|strong = "H6703" et|strong = "H6703" vermeil;

I l|strong = "H3389" se|strong = "H5315" distingue|strong = "H1713" entre|strong = "H3427" dix|strong = "H7233" mille|strong = "H7233".

11Sa|strong = "H6158" tête|strong = "H7218" est|strong = "H7218" de|strong = "H7218" l'or pur|strong = "H6337";

S es|strong = "H8104" boucles|strong = "H6977" sont|strong = "H7218" flot-tantes|strong = "H8534",

N oires|strong = "H7838" comme|strong = "H7218" le|strong = "H7218" cor-beau|strong = "H6158".

12¹⁷ Ses|strong = "H5921" yeux|strong = "H5869" sont|strong = "H3427" comme|strong = "H5869" des|strong = "H5869" colombes|strong = "H3123" au|strong = "H3427" bord|strong = "H8193" des|strong = "H5869" ruisseaux,

S e|strong = "H5869" baignant|strong = "H7364" dans|strong = "H3427" le|strong = "H3427" lait|strong = "H2461",

R eposant au|strong = "H3427" sein|strong = "H4578" de|strong = "H3427" l'abondance.

¹⁷d 5.12 Ca 1:15; 4:1.

13 Ses|strong = "H5674" joues|strong = "H3895" sont|strong = "H8193" comme|strong = "H4758" un|strong = "H8193" par terre|strong = "H6170" d'aromates,

U ne|strong = "H5375" couche de|strong = "H4026" plantes|strong = "H4026" odorantes|strong = "H4840";

S es|strong = "H5674" lèvres|strong = "H8193" sont|strong = "H8193" des|strong = "H4026" lis|strong = "H7799",

D 'où découle|strong = "H5197" la|strong = "H5674" myrrhe|strong = "H4753".

14 Ses|strong = "H3027" mains|strong = "H3027" sont|strong = "H3027" des|strong = "H3027" anneaux|strong = "H1550" d'or,

G arnis|strong = "H4390" de|strong = "H3027" chrysolithes|strong = "H8658";

S on|strong = "H3027" corps|strong = "H4578" est|strong = "H3027" de|strong = "H3027" l'ivoire poli|strong = "H6247",

C ouvert|strong = "H5968" de|strong = "H3027" saphirs|strong = "H5601";

15 Ses|strong = "H5921" jambes|strong = "H7785" sont|strong = "H5982" des|strong = "H4758" colonnes|strong = "H5982" de|strong = "H5982" marbre|strong = "H8336" blanc|strong = "H6703",

P osées|strong = "H3245" sur|strong = "H5921" des|strong = "H4758" bases d'or pur|strong = "H6337".

S on|strong = "H6963" aspect|strong = "H4758" est|strong = "H4758" comme|strong = "H4758" le|strong = "H5921" Liban|strong = "H3844",

D istingué|strong = "H1713" comme|strong = "H4758" les|strong = "H5921" cèdres.

16 Son|strong = "H6963" palais|strong = "H2441" n'est que|strong = "H2088" douceur|strong = "H4477",

E t|strong = "H3389" toute|strong = "H3605" sa|strong = "H7971" personne|strong = "H5315" est|strong = "H1730" pleine|strong = "H4390" de|strong = "H1323" charme|strong = "H4261".

T el est|strong = "H1730" mon|strong = "H3389" bien-aimé, tel est|strong = "H1730" mon|strong = "H3389" ami|strong = "H7453",

F illes|strong = "H1323" de|strong = "H1323" Jérusalem|strong = "H3389"!

6Où|strong = "H5869" est|strong = "H1730" allé|strong = "H1980" ton|strong = "H1245" bien-aimé,

O la|strong = "H1245" plus|strong = "H1980" belle|strong = "H3303" des|strong = "H1980" femmes|strong = "H3205"?

D e|strong = "H3303" quel|strong = "H3045" côté|strong = "H6437" ton|strong = "H1245" bien-aimé s'est-il dirigé|strong = "H6437"?

N ous|strong = "H1157" le|strong = "H6437" chercherons|strong = "H1245" avec|strong = "H1980" toi|strong = "H5315".

2Mon|strong = "H7462" bien-aimé est|strong = "H1730" descendu|strong = "H3381" à|strong = "H3381" son|strong = "H3381" jardin|strong = "H1588",

A u|strong = "H3381" parterre|strong = "H6170" d'aromates,

P our|strong = "H3381" faire|strong = "H7760" paître|strong = "H7462" son|strong = "H3381" troupeau|strong = "H5739" dans|strong = "H7200" les|strong = "H7462" jardins|strong = "H1588",

E t|strong = "H3381" pour|strong = "H3381" cueillir|strong = "H3950" des|strong = "H3381" lis|strong = "H7799".

3Je|strong = "H5315" suis à|strong = "H7462" mon|strong = "H7462" bien-aimé, et|strong = "H7462" mon|strong = "H7462" bien-aimé est|strong = "H1730" à|strong = "H7462" moi|strong = "H5315";

I l|strong = "H3389" fait|strong = "H7760" paître|strong = "H7462" son|strong = "H7462" troupeau|strong = "H5739" parmi|strong = "H4480" les|strong = "H7462" lis|strong = "H7799".
6 v. 4 à|strong = "H7462" 7 v. 1: cf. Ca 4:1-|strong = "H8346"11; 8:10.

4¹⁸ Tu|strong = "H7200" es belle|strong = "H3303", mon|strong = "H3389" amie|strong = "H7474", comme|strong = "H5000" Thirtsa|strong = "H8656",

¹⁸a 6.4 Ps 45:12. Ca 1:15; 4:1.

A gréable|strong = "H5000" comme|strong = "H5000" Jérusalem|strong = "H3389",

M ais terrible comme|strong = "H5000" des|strong = "H3303" troupes sous|strong = "H4480" leurs|strong = "H7760" bannières|strong = "H1713".

5Détourne|strong = "H5437" de|strong = "H5869" moi|strong = "H5315" tes|strong = "H3045" yeux|strong = "H5869", car ils|strong = "H1992" me|strong = "H1992" troublent|strong = "H7292".

T es|strong = "H3045" cheveux|strong = "H8181" sont|strong = "H5869" comme|strong = "H5869" un|strong = "H5437" troupeau|strong = "H5739" de|strong = "H5869" chèvres|strong = "H5795",

S uspendues|strong = "H1570" aux|strong = "H7760" flancs de|strong = "H5869" Galaad|strong = "H1568".

6Tes|strong = "H5927" dents|strong = "H8127" sont|strong = "H5869" comme|strong = "H3644" un|strong = "H5927" troupeau|strong = "H5739" de|strong = "H5927" brebis|strong = "H7353",

Q ui|strong = "H5971" remontent|strong = "H5927" de|strong = "H5927" l'abreuvoir;

T outes portent|strong = "H5927" des|strong = "H5927" jumeaux|strong = "H8382",

A ucune|strong = "H7200" d'elles n'est stérile|strong = "H7909".

7Ta|strong = "H7760" joue|strong = "H7541" est|strong = "H5315" comme|strong = "H3644" une|strong = "H7200" moitié|strong = "H6400" de|strong = "H6400" grenade|strong = "H7416",

D errière|strong = "H1157" ton|strong = "H1157" voile|strong = "H6777"...

8Il|strong = "H3389" y|strong = "H5971" a|strong = "H3205" soixante|strong = "H8346" reines|strong = "H4436", quatre-vingts concubines|strong = "H6370",

E t|strong = "H8346" des|strong = "H4557" jeunes|strong = "H3303" filles|strong = "H5959" sans|strong = "H5959" nombre|strong = "H4557".

9 Une seule est ma mère, ma parfaite;

Elle est l'unique de sa mère,

La préférée de celle qui lui donna le jour.

Les jeunes filles la voient, et la disent heureuse;

Les reines et les concubines la louent.

10 Qui est celle qui apparaît comme l'aurore,

Belle comme la lune, pure comme le soleil,

Mais terrible comme des troupes sous leurs bannières?

11 Je suis descendue au jardin des noyers,

Pour voir la verdure de la vallée,

Pour voir si la vigne pousse,

Si les grenadiers fleurissent.

12Je ne sais, mais mon désir m'a rendue semblable

A ux chars de mon noble¹⁹ peuple.

7Reviens, reviens, Sulamithe!

R eviens, reviens, afin que nous te regardions.

Q u'avez-vous à regarder la Sulamithe

C omme une danse de deux chœurs? V. 2: cf. Ca 4:1; 6:4.

2Que tes pieds sont beaux dans ta chaussure, fille de prince!

L es contours de ta hanche sont comme des colliers,

Œ uvre des mains d'un artiste.

3Ton sein est une coupe arrondie,

O ù le vin parfumé ne manque pas;

T on corps est un tas de froment,

E ntouré de lis.

¹⁹b 6.12 Ps 110:3.

4²⁰ Tes|strong = "H5414" deux|strong = "H8147" seins|strong = "H7699"
sont|strong = "H8147" comme|strong = "H5414" deux|strong = "H8147" faons|strong = "H6082",

C omme|strong = "H5414" les|strong = "H8147" jumeaux|strong = "H8380" d'une
gazelle|strong = "H6646".

5Ton|strong = "H6440" cou|strong = "H6677" est|strong = "H5869" comme|strong = "H5869"
une|strong = "H6440" tour|strong = "H4026" d'ivoire;

T es|strong = "H6440" yeux|strong = "H5869" sont|strong = "H8179" comme|strong = "H5869"
les|strong = "H6440" étangs|strong = "H1295" de|strong = "H6440" Hesbon|strong = "H2809",

P rès|strong = "H5921" de|strong = "H6440" la|strong = "H6440" porte|strong = "H8179"
de|strong = "H6440" Bath-Rabbim;

T on|strong = "H6440" nez est|strong = "H5869" comme|strong = "H5869" la|strong = "H6440"
tour|strong = "H4026" du|strong = "H6440" Liban|strong = "H3844",

Q ui|strong = "H5869" regarde|strong = "H5869" du|strong = "H6440" côté|strong = "H6440"
de|strong = "H6440" Damas|strong = "H1834".

6Ta|strong = "H5921" tête|strong = "H7218" est|strong = "H4428" élevée
comme|strong = "H7218" le|strong = "H4428" Carmel|strong = "H3760",

E t|strong = "H4428" les|strong = "H4428" cheveux|strong = "H1803" de|strong = "H4428"
ta|strong = "H5921" tête|strong = "H7218" sont|strong = "H7218" comme|strong = "H7218"
la|strong = "H5921" pourpre;

U n|strong = "H7218" roi|strong = "H4428" est|strong = "H4428" enchaîné par|strong = "H7218"
des|strong = "H7218" boucles|strong = "H7298"!...

7²¹ Que|strong = "H7200" tu|strong = "H7200" es belle|strong = "H3302",
que|strong = "H7200" tu|strong = "H7200" es agréable|strong = "H5276",

O mon|strong = "H4428" amour|strong = "H1730", au|strong = "H5414" mi-
lieu des|strong = "H3302" délices|strong = "H8588"!

²⁰a 7.4 Ca 4:5.

²¹b 7.7 Ps 45:12. Ca 1:15; 4:1.

8Ta|strong = "H5414" taille|strong = "H6967" ressemble|strong = "H1819"
au|strong = "H1819" palmier|strong = "H8558",

E t|strong = "H3212" tes|strong = "H2063" seins|strong = "H7699" à|strong = "H1819"
des|strong = "H7699" grappes.

9Je|strong = "H7725" me|strong = "H6440" dis: Je|strong = "H7725" mon-
terai|strong = "H5927" sur|strong = "H5927" le|strong = "H5927" palmier|strong = "H8558",

J 'en saisirai les|strong = "H5927" rameaux|strong = "H5577"!

Q ue|strong = "H4994" tes|strong = "H5927" seins|strong = "H7699" soient|strong = "H5869"
comme|strong = "H1961" les|strong = "H5927" grappes de|strong = "H5927" la|strong = "H5927"
vigne|strong = "H1612",

L e|strong = "H5927" parfum|strong = "H7381" de|strong = "H5927" ton|strong = "H5414"
souffle comme|strong = "H1961" celui|strong = "H3027" des|strong = "H5927"
pommes|strong = "H8598",

10Et|strong = "H2896" ta|strong = "H1980" bouche|strong = "H2441" comme|strong = "H1980"
un|strong = "H8193" vin|strong = "H3196" excellent|strong = "H2896",...

Q ui|strong = "H3196" coule|strong = "H1980" aisément|strong = "H4339" pour|strong = "H1980"
mon|strong = "H4428" bien-aimé,

E t|strong = "H2896" glisse|strong = "H1680" sur|strong = "H1980" les|strong = "H1980"
lèvres|strong = "H8193" de|strong = "H2896" ceux|strong = "H6440" qui|strong = "H3196"
s'endorment! 7 v. 11 à|strong = "H1980" 8 v. 4: cf. Ca 2:16, 3-|strong = "H5414"7.

11 ²² Je|strong = "H7725" suis|strong = "H1961" à|strong = "H1730" mon|strong = "H4428"
bien-aimé,

E t|strong = "H5921" ses|strong = "H5921" désirs|strong = "H8669" se|strong = "H4428"
portent|strong = "H5927" vers|strong = "H3212" moi|strong = "H6440".

12Viens|strong = "H3212", mon|strong = "H3318" bien-aimé, sortons|strong = "H3318"
dans|strong = "H6440" les|strong = "H3318" champs|strong = "H7704",

²²c 7.11 Ca 2:16; 6:3.

Demeurons dans les villages!

13 Dès le matin nous irons aux vignes,

Nous verrons si la vigne pousse, si la fleur s'ouvre,

Si les grenadiers fleurissent.

Là je te donnerai mon amour.

14 Les mandragores répandent leur parfum,

Et nous avons à nos portes tous les meilleurs fruits,

Nouveaux et anciens:

Mon bien-aimé, je les ai gardés pour toi.

8 Oh! Que n'es-tu mon frère,

Allaité des mamelles de ma mère!

Je te rencontrerais dehors, je t'embrasserais,

Et l'on ne méprisera pas.

2 Je veux te conduire, t'amener à la maison de ta mère;

Tu me donneras tes instructions,

Et je ferai boire du vin parfumé,

Du moût de mes grenades.

3²³ Que sa main gauche soit sous ma tête,

Et que sa droite m'embrasse!

4²⁴ Je vous en conjure, filles de Jérusalem,

Ne réveillez pas, ne réveillez pas l'amour,

Avant qu'elle le veuille.
V. 5-7: cf. (Ex 28:29, 30. Ro 8:35-39.) 1 Co 13:8.

5 Qui est celle qui monte du désert,

Appuyée sur son bien-aimé?

Je t'ai réveillée sous le pommier;

²³a 8.3 Ca 2:6.

²⁴b 8.4 Ca 2:7; 3:5.

L à|strong = "H5927" ta|strong = "H5921" mère t'a enfantée|strong = "H3205",

C 'est là|strong = "H5927" qu'elle t'a enfantée|strong = "H3205", qu'elle t'a donné|strong = "H3205" le|strong = "H5927" jour|strong = "H3205".

6Mets-moi comme|strong = "H7760" un|strong = "H7760" sceau|strong = "H2368" sur|strong = "H5921" ton|strong = "H7760" cœur|strong = "H3820",

C omme|strong = "H7760" un|strong = "H7760" sceau|strong = "H2368" sur|strong = "H5921" ton|strong = "H7760" bras|strong = "H2220";

C ar|strong = "H3588" l'amour est|strong = "H3820" fort|strong = "H5794" comme|strong = "H7760" la|strong = "H7760" mort|strong = "H4194",

L a|strong = "H7760" jalousie|strong = "H7068" est|strong = "H3820" inflexible|strong = "H7186" comme|strong = "H7760" le|strong = "H7760" séjour des|strong = "H7760" morts|strong = "H7585";

S es|strong = "H7760" ardeurs|strong = "H7565" sont|strong = "H3820" des|strong = "H7760" ardeurs|strong = "H7565" de|strong = "H3820" feu,

U ne|strong = "H7760" flamme|strong = "H7957" de|strong = "H3820" l'Éternel.

7²⁵ Les|strong = "H5414" grandes|strong = "H7227" eaux|strong = "H4325" ne|strong = "H3808" peuvent|strong = "H3201" éteindre|strong = "H3518" l'amour,

E t|strong = "H1004" les|strong = "H5414" fleuves|strong = "H5104" ne|strong = "H3808" le|strong = "H5414" submergeraient|strong = "H7857" pas|strong = "H3201";

Q uand|strong = "H3808" un|strong = "H5414" homme|strong = "H6440" offrirait|strong = "H5414" tous|strong = "H3605" les|strong = "H5414" biens|strong = "H1952" de|strong = "H1004" sa|strong = "H5414" maison|strong = "H1004" contre|strong = "H6440" l'amour,

I l|strong = "H3117" ne|strong = "H3808" s'attirerait que|strong = "H1004" le|strong = "H5414" mépris. V. 8-|strong = "H1004"14: cf. (Ru 2:11-|strong = "H1004"13; 3:1, 10, 11.) Ca 2:14, 17.

²⁵c 8.7 Ro 8:38, etc.

8 Nous|strong = "H6213" avons|strong = "H7760" une|strong = "H6213" petite|strong = "H6996" sœur,

Q ui|strong = "H3117" n'a point|strong = "H6213" encore|strong = "H6213" de|strong = "H3117" mamelles|strong = "H7699";

Q ue|strong = "H3117" ferons-nous de|strong = "H3117" notre|strong = "H6213" sœur,

L e|strong = "H6213" jour|strong = "H3117" où|strong = "H3117" on|strong = "H3117" la|strong = "H6213" recherchera|strong = "H1696"?

9 Si|strong = "H3808" elle|strong = "H1931" est|strong = "H1931" un|strong = "H1129" mur|strong = "H2346",

N ous|strong = "H1129" bâtirons|strong = "H1129" sur|strong = "H5921" elle|strong = "H1931" des|strong = "H1129" créneaux|strong = "H2918" d'argent;

S i|strong = "H3808" elle|strong = "H1931" est|strong = "H1931" une|strong = "H1129" porte|strong = "H1817",

N ous|strong = "H1129" la|strong = "H1129" fermerons|strong = "H6696" avec|strong = "H6213" une|strong = "H1129" planche|strong = "H3871" de|strong = "H2346" cèdre.

10 Je|strong = "H3117" suis|strong = "H1961" un|strong = "H4672" mur|strong = "H2346",

E t|strong = "H5869" mes|strong = "H8085" seins|strong = "H7699" sont|strong = "H5869" comme|strong = "H5869" des|strong = "H5869" tours|strong = "H4026";

J 'ai été|strong = "H1961" à|strong = "H5869" ses|strong = "H7699" yeux|strong = "H5869" comme|strong = "H5869" celle|strong = "H7218" qui|strong = "H5869" trouve|strong = "H4672" la|strong = "H4672" paix|strong = "H7965".

11 Salomon|strong = "H8010" avait|strong = "H8010" une|strong = "H5414" vigne|strong = "H3754" à|strong = "H5414" Baal-Hamon;

I l|strong = "H8010" remit|strong = "H5414" la|strong = "H5414" vigne|strong = "H3754" à|strong = "H5414" des|strong = "H5414" gardiens|strong = "H5201";

